STAVMIXER
STAVMIKSER
SAUVASEKOITIN
STAVBLENDER



CE

Biltema, Garnisonsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg. www.biltema.com

Original manual

STAVMIXER

TEKNISKA DATA

Spänning: . . . . 220–240 V ∿ 50–60 Hz
Effekt: . . . . 600 W
Kabellängd: . . . . 80 cm
Mått: . . . . 6 x 6 x 39 cm
Steglös hastighetsreglering
Knivar i rostfritt stål

MÄRKNING


Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.

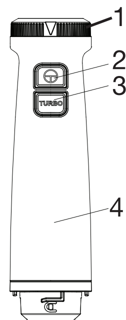
ANVÄNDNINGSOMRÅDE

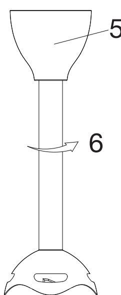
Denna produkt av avsedd för att mixa kokta grönsaker, frukt och bär, i hushåll och platser som t ex personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
3. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
4. Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
5. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
6. Produkten får endast användas för avsett bruk.
7. Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
8. Rör aldrig knivbladen då produkten är ansluten till vägguttag.
9. Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från rörliga delar.
10. Produkten får inte användas till att blanda het olja eller fett.
11. Sänk aldrig ner motordelen eller nätsladden i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
12. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
13. Placera aldrig nätsladden över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
14. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad.
15. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när vid byte av tillbehör, då produkten inte används eller innan rengöring.
16. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
17. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunnande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
18. Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
19. Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
20. Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
21. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.

DELAR





1. Steglös hastighetsreglering
2. Tryck och håll för att köra mixern i inställd hastighet
3. Tryck och håll för att köra mixern på högsta hastighet (turbo)
4. Handtag/motordel
5. Mixerstav (avtagbar)
6. Vrid moturs för att låsa fast mixerstaven på handtaget, medurs för att lossa den.

ANVÄNDNING

Stavmixern används i skålar, kannor, grytor och kastruller (ej teflon). Ta bort grytan/kastrullen från spisplattan så att inte mixern utsätts för höga temperaturer.

1. Sätt mixerstaven på motordelen genom att föra ihop delarna och försiktigt vrida tills delarna knäpper ihop.
2. Anslut kontakten till ett vägguttag.
3. Sätt ner mixerstaven i ingredienserna innan den startas för att undvika stänk.
4. Tryck på någon av knapparna, se alternativ nedan. För mixern försiktigt upp och ner i roterande rörelser.

Starta mixern

Alternativ 1 - Hastighetsreglering

Vrid den steglösa hastighetsreglaget till önskad hastighet. Tryck och håll den övre knappen intryckt. Mixern kör i hastigheten som ställts in via hastighetsreglaget. Mixern stannar när knappen släpps.

Alternativ 2 - Turbo

Tryck och håll knappen Turbo intryckt för att köra mixern på högsta hastighet. Mixern stannar när knappen släpps.

Tänk på

Kör mixern max. 1 minut. Låt mixern vila i 3 minuter innan mixern körs igen.

Kör aldrig mixern obelastad eller i tjocka och tunga blandningar längre än 15 s.

RENGÖRING

Stäng av mixern och dra ur nätsladden innan rengöring.

Motordelen torkas av med en fuktig trasa.

Mixerstaven diskas i varmt vatten och diskmedel.
Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt.

Låt mixern stå upp så att allt vatten rinner ur

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

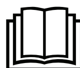


STAVMIKSER

TEKNISKE DATA

Spenning: .... 220–240 V ∿ 50–60 Hz
Effekt: .... 600 W
Kabellengde: .... 80 cm
Mål: .... 6 x 6 x 39 cm
Trinnløs hastighetsjustering
Kniver i rustfritt stål

MERKING


Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.

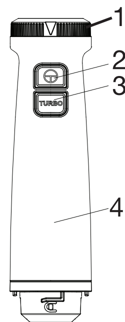
BRUKSOMRÅDE

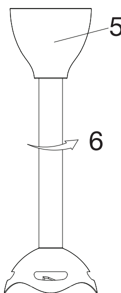
Dette produktet skal brukes til å mikse kokte grønnsaker, frukt og bær, i private hjem og på steder som for eksempel personalrom, kontor, gårder, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
3. Produktet er beregnet på hjemmebruk.
4. Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.
5. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
6. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
7. Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
8. Du må aldri ta på knivbladet når produktet er koblet til strømnettet.
9. Fingre, hår, klær og redskap må ikke komme nær bevegelige deler.
10. Produktet må ikke brukes til å blande varm olje eller fett.
11. Motordelen eller strømledningen må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. De må heller ikke skylles under rennende vann.
12. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
13. Strømledningen må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
14. Kontroller at produktet er helt. Produktet må ikke brukes hvis det er skadet.
15. Trekk ut støpselet fra vegguttaket når du bytter verktøy, når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
16. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
17. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
18. Kontroller at strømkabelen ikke er klemt.
19. Kabelen må aldri henge over bordkanten eller arbeidsbenken der produktet er plassert.
20. Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
21. Apparatet må ikke kontrolleres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.

DELER





1. Trinnløs hastighetsjustering
2. Hold inne for å kjøre blenderen med valgt hastighet
3. Hold inne for å kjøre blenderen med høyere hastighet (turbo)
4. Håndtak/motordel
5. Blenderstav (avtagbar)
6. Vri mot urviseren for å låse fast blenderstaven på håndtaket, og med urviseren for å løsne den.

BRUK

Stavmikseren brukes i boller, mugger, gryter og kjeler (ikke teflon). Fjern gryten/kasserollen fra komfyren slik at mikseren ikke utsettes for høye temperaturer.

1. Sett blenderstaven på motordelen ved å føre sammen delene og vri forsiktig til delene knepper på plass.
2. Koble støpselet til et vegguttak.
3. Sett blenderstaven ned i ingrediensene før den startes for å unngå søl.
4. Trykk på en av knappene, se alternativene nedenfor. Før blenderen forsiktig opp og ned i roterende bevegelser.

STARTE BLENDEREN

Alternativ 1 – hastighetsjustering

Vri den trinnløse hastighetsbryteren til ønsket hastighet. Hold inne den øverste knappen. Blenderen kjøres med hastigheten som er valgt med hastighetsbryteren. Blenderen stopper når du slipper knappen.

Alternativ 2 – turbo

Hold inne knappen Turbo for å kjøre blenderen med høyeste hastighet. Blenderen stopper når du slipper knappen.

Husk

Ikke kjør blenderen i mer enn 1 minutt. La blenderen hvile i 3 minutter før den brukes igjen.

Ikke kjør blenderen uten belastning eller i tykke og tunge blandinger i mer enn 15 sekunder.

RENGJØRING

Stopp blenderen og trekk ut støpselet før rengjøring.

Motordelen tørkes av med en fuktig klut.

Blenderstaven vaskes i varmt vann og oppvaskmiddel. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.

La blenderen stå, slik at alt vannet renner ut

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).





SAUVASEKOITIN

TEKNISET TIEDOT

Jännite: .... 220–240 V ~ 50–60 Hz
Teho: .... 600 W
Johdon pituus: .... 80 cm
Mitat: .... 6 x 6 x 39 cm
Portaaton nopeudensäätö
Terät ruostumatonta terästä

MERKITSEMINEN


Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säilyttää tulevaa tarvetta varten.

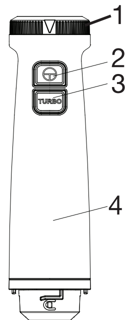
KÄYTTÖTARKOITUS

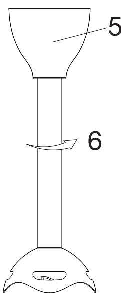
Tuote on tarkoitettu keitettyjen kasvisten, hedelmien ja marjojen sekoittamiseen kotitalouksissa ja esimerkiksi henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maatiloilla, hotelli- ja motellihuoneissa, aamiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Lue aina käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
3. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
4. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun sähköjohto on liitetty pistorasiaan.
5. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa.
6. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
7. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
8. Älä koskaan koske teriin, kun laite on yhdistetty pistorasiaan.
9. Pidä sormet, hiukset, vaatteet ja välineet loitolla laitteen liikkuvista osista.
10. Tuotetta ei saa käyttää kuuman öljyn tai rasvan sekoittamiseen.
11. Älä koskaan upota moottoriosaa tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtele niitä juoksevan veden alla.
12. Suojaa tuote aina sateelta, vedeltä, auringonpaisteelta ja kuumuudelta.
13. Älä sijoita sähköjohtoa koskaan kuumille pinnoille tai avotulen läheisyyteen.
14. Tarkista, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli jokin osa on vioittunut.
15. Irrota pistoke pistorasiasta, kun vaihdat tarviketta, aloitat tuotteen puhdistamisen tai kun et enää käytä tuotetta.
16. Pidä pieniä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
17. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
18. Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksissa.
19. Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
20. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
21. Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.

OSAT





1. Portaaton nopeudensäätö
2. Painike, jolla sekoitin toimii asetetulla nopeudella
3. Painike, jolla sekoitin toimii suurimmalla nopeudella (turbo)
4. Kädensija/moottoriosa
5. Sekoitussauva (irrotettava)
6. Sekoitussauvan kiinnitys myötäpäivään ja irrotus vastapäivään kiertämällä.

KÄYTTÄMINEN

Sauvasekoitinta käytetään kulhojen, kannujen, patojen ja kattiloiden (ei teflon-) kanssa. Pata/kattila tulee ottaa pois liedeltä, jotta lämpötila ei nouse sekoittimelle liian korkeaksi.

1. Asenna sekoitussauva moottoriosaan yhdistämällä osat ja kääntämällä liitosta, kunnes osat napsahtavat kiinni.
2. Yhdistä pistoke pistorasiaan.
3. Estä roiskuminen laskemalla sekoitussauva sekoitettavien aineiden keskelle ennen laitteen käynnistämistä.
4. Paina sopivaa painiketta, ks. alla olevat vaihtoehdot. Liikuta tehosekoitinta varovasti ylös ja alas pyörivin liikkein.

SEKOITTIMEN KÄYNNISTYS

Vaihtoehto 1 - Portaaton nopeudensäätö

Käännä portaaton nopeudensäädin halutun nopeuden kohdalle. Paina ylempi painike pohjaan. Sekoitin toimii nopeudensäätimen asettamalla nopeudella. Sekoitin sammuu, kun painike vapautetaan.

Vaihtoehto 2 - Turbo

Paina turbopainike pohjaan, kun haluat käyttää sekoitinta maksiminopeudella. Sekoitin sammuu, kun painike vapautetaan.

Huomioitavaa

Käytä sekoitin enintään 1 minuutin ajan. Anna sekoittimen levätä 3 minuuttia ennen seuraavaa käynnistystä.

Älä koskaan käytä sekoitinta kuormittamattomana tai sakeiden tai raskaiden seosten sekoittamiseen 15 sekuntia pidempään.

PUHDISTUS

Sammuta sekoitin ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

Pyyhi moottoriosa kostealla liinalla.

Pese sekoitussauva lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita.

Pidä sekoitinta pystyssä niin, että vesi valuu kokonaan pois

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



STAVBLENDER

TEKNISKE DATA

Spænding: . . . . 220–240 V ∿ 50–60 Hz
Effekt: . . . . 600 W
Ledningslængde: . . . . 80 cm
Dimensioner: . . . . 6 x 6 x 39 cm
Trinløs hastighedsregulering
Knive af rustfrit stål

MÆRKNING


Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.

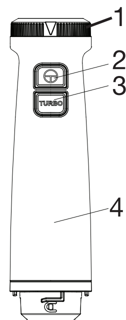
ANVENDELSESOMRÅDE

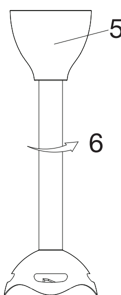
Dette produkt er beregnet til at blende kogte grøntsager, frugt og bær i husholdninger og på steder som f.eks. personalekantiner, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Kontroller, at produktets spænding passer til stikkontakten.
3. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
4. Lad aldrig produktet være uden opsyn, når ledningen sidder i stikkontakten.
5. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
6. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
7. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
8. Berør aldrig klingerne, når produktet er sluttet til en stikkontakt.
9. Hold fingre, hår, tøj og redskaber væk fra bevægelige dele.
10. Produktet må ikke benyttes til at blande varm olie eller fedt.
11. Sænk aldrig motordelen eller netledningen ned i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.
12. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
13. Placer aldrig netledningen på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
14. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget.
15. Træk stikket ud af stikkontakten ved skift af tilbehør, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
16. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
17. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
18. Kontroller, at netledningen ikke er klemt.
19. Lad aldrig netledningen hænge ned over en bordkant eller arbejdsflade, hvor produktet er placeret.
20. Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
21. Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styringsudstyr.

DELE





1. Trinløs hastighedsregulering
2. Tryk og hold inde for at køre blenderen med den indstillede hastighed
3. Tryk og hold inde for at køre blenderen med maksimal hastighed (turbo)
4. Håndtag/motordel
5. Blenderstav (aftagelig)
6. Drej blenderstaven mod uret for at låse den fast til håndtaget og med uret for at løsne den.

BRUG

Stavblenderen benyttes i skåle, kander, gryder og kasseroller (ikke teflon). Tag gryden/kasserollen af kogepladen, så blenderen ikke udsættes for høje temperaturer.

1. Sæt blenderstaven på motordelen ved at føre delene sammen og forsigtigt dreje, indtil delene klikker sammen.
2. Sæt stikket i en stikkontakt.
3. Sæt blenderstaven ned i ingredienserne, inden den startes, for at undgå sprøjt.
4. Tryk på en af knapperne, se funktionerne nedenfor. Flyt forsigtigt blenderen op og ned i roterende bevægelser.

START AF BLENDEREN

Funktion 1 - Hastighedsregulering

Drej den trinløse hastighedskontrol til den ønskede hastighed. Hold den øverste knap inde. Blenderen kører med den hastighed, der er indstillet på hastighedskontrollen. Blenderen stopper, når knappen slippes.

Funktion 2 - Turbo

Hold Turbo-knappen inde for at køre blenderen på maksimal hastighed. Blenderen stopper, når knappen slippes.

Husk

Kør blenderen i maks. 1 minut. Lad blenderen hvile i 3 minutter, før den køres igen.

Blenderen må aldrig køres ubelastet eller i tykke og tunge blandinger i mere end 15 sekunder.

RENGØRING

Stop blenderen, og træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring.

Motordelen tørres af med en fugtig klud.

Blenderstaven rengøres med varmt vand og opvaskemiddel. Brug aldrig slibende rengøringsmidler.

Lad blenderen stå op, så alt vand kan løbe ud

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



